



ESP

M iembro de nuestra Orden con votos solemnes, sacerdote, director de escuela secundaria jubilado, capellán de la Iglesia Santa Ana de Debrecen. Nació en Nyíregyháza el 7 de septiembre de 1918. Tras graduarse en la escuela de Debrecen de nuestra Orden, vistió el hábito escolapio en Vác el 27 de agosto de 1936, y eligió a San Antonio de Padua como su santo patrón en la Orden. Se preparaba con entusiasmo para la vocación escolapia junto con otros once novicios, emitiendo los votos simples el 28 de agosto de 1937.

Entre 1937 y 1943 fue miembro del Juniorato de Budapest, donde durante un año solo estudió ciencias, y luego paralelamente se convirtió en estudiante de matemáticas y física de la Universidad Péter Pázmány. Emitió sus votos solemnes el 12 de septiembre de 1940,

ITA

M embro professo solenne del nostro Ordine, sacerdote, direttore di scuola secondaria in pensione, cappellano della Chiesa di Sant'Anna a Debrecen. Nato a Nyíregyháza il 7 settembre 1918. Dopo essersi diplomato alla scuola di Debrecen del nostro Ordine, prese l'abito scolopico a Vác il 27 agosto 1936 e scelse Sant'Antonio di Padova come suo patrono nell'Ordine. Si preparò con entusiasmo alla vocazione scolopica insieme ad altri undici novizi, ed emise i voti semplici il 28 agosto 1937.

Tra il 1937 e il 1943 fu membro dello Studentato di Budapest, dove per un anno studiò solo scienze, per poi diventare parallelamente studente di matematica e fisica presso l'Università Péter Pázmány. Prese i voti solenni il 12 settembre 1940, impegnandosi così defini-

CONSUETA MEMORIA

P. Andreas SZOBOSZLAY a S. Antonio Patavino (Nyíregyháza 1918 – Budapest 1982)

Ex Provincia HUNGARIAE

ENG

Solemnly professed member of our Order, priest, retired high school principal, chaplain of St. Anne's Church in Debrecen. He was born in Nyíregyháza on September 7, 1918. After graduating from the Debrecen school of our Order, he took the Piarist habit in Vác on August 27, 1936, and chose St. Anthony of Padua as his saint patron in the Order. He enthusiastically prepared himself for the Piarist vocation along with eleven other novices, taking simple vows on August 28, 1937.

Between 1937 and 1943 he was a member of the Juniorate in Budapest, where for one year he studied only science, and then in parallel became a student of mathematics and physics at the Péter Pázmány University. He made his solemn vows on September 12, 1940, thus committing himself definitively to the Piarist life.

FRA

Membre profès solennel de notre Ordre, prêtre, directeur d'école secondaire à la retraite, aumônier de l'église Sainte-Anne à Debrecen. Né à Nyíregyháza le 7 septembre 1918. Après avoir été diplômé de l'école de Debrecen de notre Ordre, il a pris l'habit piariste à Vác le 27 août 1936, et a choisi saint Antoine de Padoue comme saint patron de l'Ordre. Il s'est préparé avec enthousiasme à la vocation piariste avec onze autres novices et a prononcé les vœux simples le 28 août 1937.

Entre 1937 et 1943, il est membre du Juniorat de Budapest, où pendant un an il n'étudie que les sciences, puis devient parallèlement étudiant en mathématiques et en physique à l'université Péter Pázmány. Il prononce ses vœux solennels le 12 septembre 1940, s'engageant ainsi définitivement dans la vie piariste.

comprometiéndose así definitivamente con la vida escolapia. Recibió su diploma de profesor en la primavera de 1943 y fue ordenado sacerdote el 20 de junio.

Dadas sus aptitudes, podría haber seguido en la universidad como auxiliar docente y más tarde tal vez en un nivel superior, pero él prefirió dedicar su vida a la enseñanza en las escuelas de la Orden. Comenzó ese hermoso trabajo en nuestro instituto de Vác, donde enseñó entre 1943 y 1948. Lo nombraron de inmediato tutor de una clase de séptimo grado, y además de sus asignaturas específicas enseñaba también Geografía y Patriotismo a los más pequeños.

Predicaba a los jóvenes como catequista. Se encargaba de la gestión de matrículas, era prefecto del internado y trabajaba en la oficina del director desde su primer año, primero como asistente, luego como director de la oficina y al final como vicedirector. También fue instructor especializado de los corresponsables militares en la formación premilitar. Fue también encargado del laboratorio de geografía del instituto durante varios años. Además, participaba en el trabajo pastoral dirigiendo misas y confesando ocasionalmente; confesaba en las iglesias locales y en la prisión de Vác.

La nacionalización de las escuelas en el verano de 1948 supuso un importante cambio en su vida también. Lo llamaron a Budapest para ser ayudante del maestro de novicios en el nuevo noviciado del Cassiciacum, pero continuó también con su labor pastoral: en servicio de la archidiócesis de Esztergom, se convirtió en director de la oficina de la capellanía de Monte de Libertad donde celebraba también misas.

Cuando nuestra Orden recuperó sus dos institutos en 1950, él fue a Kecskemét donde

tivamente nella vita delle Scuole Pie. Ricevette il diploma di insegnante nella primavera del 1943 e fu ordinato sacerdote il 20 giugno.

Date le sue attitudini, avrebbe potuto continuare all'università come assistente all'insegnamento e in seguito forse a un livello superiore, ma preferì dedicare la sua vita all'insegnamento nelle scuole dell'Ordine. Iniziò questo bellissimo lavoro nella nostra scuola secondaria di Vác, dove insegnò dal 1943 al 1948. Fu subito nominato tutore di una classe di seconda media e, oltre alle sue materie specifiche, insegnò anche Geografia e Patriottismo ai più giovani.

Predicava ai giovani come catechista. Era responsabile della gestione delle iscrizioni, era prefetto del collegio e lavorava nell'ufficio del preside fin dal primo anno, prima come assistente, poi come capo ufficio e infine come vicepresidente. Fu anche istruttore specializzato di militari nella formazione pre-militare. E incaricato del laboratorio di geografia dell'Istituto per diversi anni. Inoltre, partecipò al lavoro pastorale guidando le messe e ascoltando occasionalmente le confessioni, nelle chiese locali e nella prigione di Vác.

La nazionalizzazione delle scuole nell'estate del 1948 fu un cambiamento importante anche nella sua vita. Fu chiamato a Budapest per essere assistente del maestro dei novizi nel nuovo noviziato del Cassiciacum, ma continuò anche il suo lavoro pastorale: al servizio dell'arcidiocesi di Esztergom, divenne direttore dell'ufficio di cappellania del Monte Libertà, dove celebrava anche le messe.

Quando il nostro Ordine recuperò i suoi due istituti nel 1950, si recò a Kecskemét, dove fu subito nominato vicedirettore. Ha anche insegnato. I suoi allievi gli volevano bene perché

He received his teaching diploma in the spring of 1943 and was ordained a priest on June 20.

Given his aptitudes, he could have continued at the university as a teaching assistant and later perhaps at a higher level, but he preferred to dedicate his life to teaching in the schools of the Order. He began that beautiful work in our institute in Vác, where he taught from 1943 to 1948. He was immediately appointed tutor of a seventh grade class, and in addition to his specific subjects he also taught Geography and Patriotism to the younger ones.

He preached to the young people as a catechist. He was in charge of enrollment management, was prefect of the boarding school and worked in the principal's office from his first year, first as assistant, then as office manager and finally as vice-principal. He was also a specialized instructor of military correspondents in pre-military training. He was also in charge of the geography laboratory of the institute for several years. In addition, he participated in pastoral work by leading masses and occasionally hearing confessions; he heard confessions in the local churches and in the prison in Vác.

The nationalization of the schools in the summer of 1948 was an important change in his life as well. He was called to Budapest to be assistant to the novice master in the new novitiate of the Cassiciacum, but he also continued his pastoral work: in the service of the Archdiocese of Esztergom, he became director of the chaplaincy office of Mount Liberty where he also celebrated Masses.

When our Order recovered its two institutes in 1950, he went to Kecskemét where he was immediately appointed vice-director. He also taught. His students loved him because he impressed them with his skills and knowledge.

Il a obtenu son diplôme d'enseignant au printemps 1943 et a été ordonné prêtre le 20 juin.

Compte tenu de ses aptitudes, il aurait pu continuer à l'université comme assistant d'enseignement et plus tard peut-être à un niveau plus élevé, mais il a préféré consacrer sa vie à l'enseignement dans les écoles de l'Ordre. Il a commencé cette belle œuvre dans notre école secondaire de Vác, où il a enseigné de 1943 à 1948. Il a immédiatement été nommé tuteur d'une classe de septième année, et en plus de ses matières spécifiques, il a également enseigné la géographie et le patriotisme aux plus jeunes.

Il a prêché aux jeunes en tant que catéchiste. Il était chargé de la gestion des inscriptions, était préfet de l'internat et travaillait dans le bureau du directeur dès sa première année, d'abord comme assistant, puis comme chef de bureau et enfin comme vice-directeur. Il était également instructeur spécialisé des coresponsables militaires dans la formation pré-militaire. Il a également été responsable du laboratoire de géographie de l'institut pendant plusieurs années. En outre, il participait au travail pastoral en dirigeant des messes et en entendant occasionnellement des confessions ; il a entendu des confessions dans les églises locales et dans la prison de Vác.

La nationalisation des écoles à l'été 1948 a également constitué un changement important dans sa vie. Il est appelé à Budapest pour être assistant maître des novices dans le nouveau noviciat du Cassiciacum, mais il poursuit également son travail pastoral : au service de l'archidiocèse d'Esztergom, il devient directeur du bureau de l'aumônerie du Mont-Liberty où il célèbre également des messes.

Lorsque notre Ordre a récupéré ses deux instituts en 1950, il s'est rendu à Kecskemét où il a

fue nombrado inmediatamente vicedirector. Daba también clases. Sus alumnos lo querían porque los impresionaba con sus habilidades y conocimientos. El 29 de septiembre de 1955 se convirtió en director interino en lugar de Sebestyén Ifjú, que había caído enfermo, y ocupó ese cargo hasta que el director pudo volver a su puesto (1957). Durante los dos años siguientes fue vicedirector, pero en el curso 1959/1960 volvió a estar al frente por la reaparición de la enfermedad de Sebestyén Ifjú. A continuación, volvió a ayudar al director como vicedirector hasta que el verano de 1962 fue mandado a nuestro instituto de Budapest. En Budapest trabajó tranquila y diligentemente como profesor durante cinco años.

En el verano de 1967, sus superiores le otorgaron un nuevo cargo de responsabilidad: se convirtió en director del instituto católico femenino Svetits de Debrecen. Trabajaba seriamente, manejaba los asuntos de la escuela con habilidad y diplomacia, y -si era necesario- la defendía con palabras duras. Sus últimos años se vieron dificultados por la gota en sus manos. Para curarla, iba al extranjero cada año, y el tratamiento recibido reducía el problema. Cuando se jubiló en 1978, ya casi desaparecieron los dolores y molestias causados por esa enfermedad.

Permaneció en Debrecen después de su jubilación, y a petición de su buen amigo, el abad István Révész -y con una autorización especial del Padre General- se convirtió en capellán de la iglesia Santa Ana que había sido de los escolapios. Resultó ser una buena ayuda, facilitó la labor de la parroquia, que no contaba con suficiente personal, y los fieles de Debrecen escuchaban con gusto sus inteligentes sermones. Durante muchos años cuidó las tumbas de los escolapios fallecidos de Debrecen.

li impresionava con le sue capacità e conoscenze. Il 29 settembre 1955, divenne preside ad interim al posto di Sebestyén Ifjú, che si era ammalato, e mantenne questa posizione fino a quando il preside poté tornare al suo posto (1957). Per i due anni successivi fu vicepresidente, ma nell'anno accademico 1959/1960 fu nuovamente incaricato a causa del riacutizzarsi della malattia di Sebestyén Ifjú. In seguito, assistette nuovamente il preside come vicepresidente fino all'estate del 1962, quando fu mandato alla nostra scuola secondaria di Budapest. A Budapest ha lavorato tranquillamente e diligentemente come insegnante per cinque anni.

Nell'estate del 1967, i suoi superiori gli affidarono una nuova posizione di responsabilità: divenne preside del liceo cattolico femminile Svetits di Debrecen. Lavorava con serietà, gestiva gli affari della scuola con abilità e diplomazia e, se necessario, la difendeva con parole dure. I suoi ultimi anni furono ostacolati dalla gotta alle mani. Per curarsi, si recava all'estero ogni anno e il trattamento ricevuto riduceva il problema. Quando andò in pensione nel 1978, il dolore e il disagio causati dalla malattia erano quasi scomparsi.

Rimase a Debrecen dopo il suo pensionamento, e su richiesta del suo buon amico, l'Abate István Révész - e con il permesso speciale del Padre Generale - divenne cappellano della Chiesa di Sant'Anna, che era appartenuta agli Scolopi. Rivelò essere un buon aiuto, facilitò il lavoro della parrocchia con poco personale e i fedeli di Debrecen ascoltavano volentieri le sue prediche intelligenti. Per molti anni si è occupato delle tombe degli scolopi defunti di Debrecen.

Nel gennaio 1982 gli fu diagnosticato un cancro grave e incurabile alla colonna vertebrale. È stato curato in ospedale e il forte dolore è

On September 29, 1955, he became acting principal in place of Sebestyén Ifjú, who had fallen ill, and held that position until the principal was able to return to his post (1957). For the next two years he was deputy director, but in the 1959/1960 academic year he was again in charge because of the recurrence of Sebestyén Ifjú's illness. Thereafter, he again assisted the principal as vice-principal until the summer of 1962 when he was sent to our institute in Budapest. In Budapest he worked quietly and diligently as a teacher for five years.

In the summer of 1967, his superiors gave him a new position of responsibility: he became director of the Svetits Catholic Girls' High School in Debrecen. He worked seriously, handled the affairs of the school with skill and diplomacy, and - if necessary - defended it with harsh words. Her last years were hampered by gout in her hands. To cure it, he went abroad every year, and the treatment he received reduced the problem. By the time she retired in 1978, the pain and discomfort caused by the disease had almost disappeared.

He remained in Debrecen after his retirement, and at the request of his good friend, Abbot István Révész - and with special authorization from Father General - he became chaplain of St. Anne's Church, which had belonged to the Piarists. He proved to be a good help, he facilitated the work of the understaffed parish, and the faithful of Debrecen gladly listened to his intelligent sermons. For many years he tended the graves of the deceased Debrecen Piarists.

In January 1982 he was diagnosed with severe and incurable spinal cancer. He was treated in the hospital and the severe pain was relieved with painkillers. After receiving the sacraments, he died on February 11, 1982 in Budapest, in the 64th year of his life, the 46th

été immédiatement nommé vice-directeur. Il a également enseigné. Ses élèves l'aimaient car il les impressionnait par ses compétences et ses connaissances. Le 29 septembre 1955, il devient directeur intérimaire à la place de Sebestyén Ifjú, tombé malade, et occupe ce poste jusqu'à ce que le directeur puisse reprendre son poste (1957). Pendant les deux années suivantes, il a été directeur adjoint, mais pendant l'année académique 1959/1960, il a été de nouveau responsable en raison de la récurrence de la maladie de Sebestyén Ifjú. Par la suite, il a de nouveau assisté le directeur en tant que directeur adjoint jusqu'à l'été 1962, lorsqu'il a été envoyé dans notre école secondaire à Budapest. Il a travaillé tranquillement et assidûment dans cette ville comme enseignant pendant cinq ans.

À l'été 1967, ses supérieurs lui confient un nouveau poste à responsabilité : il devient directeur du lycée catholique pour filles Svetits à Debrecen. Il travaillait sérieusement, gérât les affaires de l'école avec compétence et diplomatie, et - si nécessaire - la défendait avec des mots durs. Ses dernières années ont été entravées par la goutte dans ses mains. Pour le soigner, il se rendait chaque année à l'étranger, et le traitement qu'il recevait réduisait le problème. Lorsqu'il a pris sa retraite en 1978, la douleur et l'inconfort causés par la maladie avaient presque disparu.

Il est resté à Debrecen après sa retraite, et à la demande de son bon ami, l'abbé István Révész - et avec la permission spéciale du Père Général - il est devenu l'aumônier de l'église Sainte-Anne, qui avait appartenu aux Piaristes. Il s'est avéré être une bonne aide, il a facilité le travail de la paroisse en sous-effectif, et les fidèles de Debrecen ont écouté avec plaisir ses sermons intelligents. Pendant de nombreuses années, il s'est occupé des tombes des Piaristes décédés de Debrecen.

En enero de 1982 se le diagnosticó un cáncer de columna vertebral grave e incurable. Fue tratado en el hospital y se le alivió el fuerte dolor con analgésicos. Tras haber recibido los sacramentos, falleció el 11 de febrero de 1982 en Budapest, a los 64 años de su vida, los 46 de su toma de hábito y los 39 de su ordenación sacerdotal.

Su humildad, bondad, amabilidad, ingenio, disponibilidad, su capacidad de luchar por los valores humanos, sus muchos talentos y el ser buena compañía; todo ello le facilitó vincularse con la gente. Fue querido por muchos.

¡Descanse en paz!

(†Andor Benkő SP – Bálint Borbás)

stato alleviato con gli antidolorifici. Dopo aver ricevuto i sacramenti, morì l'11 febbraio 1982 a Budapest, nel 64° anno di vita, nel 46° anno di vestizione e nel 39° anno di ordinazione sacerdotale.

La sua umiltà, la sua gentilezza, la sua dolcezza, la sua arguzia, la sua disponibilità, la sua capacità di lottare per i valori umani, i suoi numerosi talenti e la sua buona compagnia gli hanno permesso di entrare facilmente in contatto con le persone. Era amato da molti.

Riposi in pace!

(†Andor Benkő SP – Bálint Borbás)

year of his taking the habit and the 39th year of his ordination to the priesthood.

His humility, kindness, gentleness, wit, availability, his ability to fight for human values, his many talents and his good company made it easy for him to connect with people. He was loved by many.

May he rest in peace!

(†Andor Benkő SP – Bálint Borbás)

En janvier 1982, on lui a diagnostiqué un cancer grave et incurable de la colonne vertébrale. Il a été traité à l'hôpital et la douleur intense a été soulagée par des analgésiques. Après avoir reçu les sacrements, il est décédé le 11 février 1982 à Budapest, dans la 64e année de sa vie, la 46e année de sa prise d'habit et la 39e année de son ordination au sacerdoce.

Son humilité, sa gentillesse, sa douceur, son esprit, sa disponibilité, sa capacité à se battre pour les valeurs humaines, ses nombreux talents et sa bonne compagnie lui permettaient d'entrer facilement en contact avec les gens. Il était aimé par beaucoup.

Qu'il repose en paix !

(†Andor Benkő SP – Bálint Borbás)